

Nque² xri¹ Cjoi¹ ch'e¹² na² Di¹ o²

Chja³ sin² nta³ jni²

Ti¹ cjoa³ nqui¹ xi² xin¹ Di¹ o²
cjo¹ ch'e¹² na² chja³ sin² nta³ jni² .
Cjoi¹ ch'e¹² na² ch'an¹ nca⁴ jni¹ na³
co³ chja³ sin² nta³ jni² a³ . Cain¹ xin¹
ti¹ nque² he² si² in¹ i³ jie³ me¹
cjo¹ ch'e¹² na² Di¹ o² .

Si¹ ti³ e² chja³ sin² nta³ jni² na³
ni² nque² ho¹ co³ hya² . Co³ hya² ya⁴ on²
na³ , co³ hya² ni² tjo¹ la³ , co³ hya²
co² no³ tse¹ . Co³ hya² co² i³ xri²
no³ nte³ , co³ hya² co² nte⁴ je⁴ , co³ hya²
'nta³ , co³ hya² cho³ jni² . Ni² nque² ho¹
co³ hya² . O¹ xi² xon¹ Di¹ o² me¹
cjoa¹ c'e² .

Nta¹ ti¹ ya⁴ on² sa⁴ o² xin¹ a³
la² me¹ nta¹ chro² Di¹ o² qui¹ xin² :

—Ts¹ i² nca² se¹ yan² .

Na³ nta¹ c'oi¹ nca² se¹ yan² .
Nta¹ cjoa² tso⁴ an² Di¹ o² qui¹ xin²
ji¹ na² . Na³ cjo¹ nte¹ co³ hya²
ya⁴ on² na³ co¹ nto¹ he² chja³ sin² -
nta³ jni² na³ co³ c'oi¹ nca² se¹ yen² hen² .

A⁴ ti¹ ya⁴ on² yo¹ x² xin² nta¹ chro²
Di¹ o² qui¹ xin² :

—Tso³ xi¹ ca⁴ ye⁴ he² 4 nta⁴ la³ nta¹
no² i² la³ co³ no³ nte³ ts¹ e² jo¹ 4 nta⁴
nta¹ jnco⁴ si² ne² me¹ tsja² c'e² nca⁴ jni¹ .

Na³ nta¹ xi⁴ ca² ha² con¹ hen² .

A⁴ ti¹ ya⁴ on² ni¹ x² xin² nta¹ chro²
Di¹ o² qui¹ xin² :

—Tso⁴ jnco² jie¹ cain¹ xin¹ 4 nta⁴
nta¹ tso³ xe² he⁴ . no³ nte³ xa¹ ma¹ .

Na³ nta¹ co¹ jnco² jie¹ 4 nta⁴ me¹
c'o¹ na² xin¹ nta⁴ ya² on² . Nta¹ xe² he⁴
no³ nte³ xa¹ ma¹ .

Nta¹ nta¹ chro² Di¹ o² qui¹ xin² :

—Ts¹ i² xin² ca³ yo² a³ la³ co³
ts¹ i² xin² 3 nta³ nte⁴ to² me¹ tso³ xi² ca³
ti¹ tje³ qui¹ xin² me¹ ts¹ a³ yan²
cain¹ xin¹ ti¹ ca³ hnte⁴ la³ co³ nta³ hnte⁴
tsi² nca¹ nqui¹ xin² 3 nta³ .

Nta¹ c'oi¹ x² xin² 3 nta³ la³ co³
ca³ yo² a³ . Nta¹ cjoa² tso⁴ an² Di¹ o²
qui¹ xin² ncho⁴ xon² , i³ ma¹ na¹ xrjon¹ .

A⁴ nta¹ ri¹ ya⁴ on² no² o¹ xin² na³
me¹ cjo¹ i¹ ch^{'e} i² na² Di¹ o² ti¹ ya⁴ on² la³
ni² tjo¹ la³ co³ co² no³ tse¹ qui¹ xin² ti¹
ya⁴ on² la³ me¹ ts^{'i} i² nca² se¹ yan² xin¹ ti¹
ncha⁴ co² tjin². A⁴ nta¹ ti¹ ni² tjo¹ la³
me¹ ts^{'i} i² nca² se¹ yan² xin¹ ri¹ ti³ e² a³.
Nta¹ cjoa² tso⁴ an² Di¹ o² qui¹ xin² ti¹ ha³
me¹ i³ ma¹ i² ji¹ i² na².

Nta¹ ti¹ ya⁴ on² n^{'o} i¹ xin² nta¹ chro²
Di¹ o² qui¹ xin² :

—Ts^{'i} i² xin² co² xri² tja² ca¹ i² la³
co³ ts^{'i} i² xin² co² xri² nqui¹ i⁴ nta⁴.

Nta¹ c^{'oi} i² xin² co² xri² tja² ca¹ i²
la³ co³ co² xri² nqui¹ i⁴ nta⁴ la³
qui¹ xin² me¹ tsi² nca¹ nqui¹ xin² va²
cain¹ xin¹ va². Nta¹ cjoa² tso⁴ an²
Di¹ o² qui¹ xin² ca³ in¹ ti¹ ha³ i³ ma¹ i²
na¹ xrjon¹ la³ co³ ji¹ i² na².

La³ nta¹ ti¹ ya⁴ on² njon² xin⁴ a³
nta¹ chro² Di¹ o² qui¹ xin² :

—Ts^{'i} i² xin² co² xri² ta² on¹ no³ nte³.

Na³ nta¹ c^{'oi} i² xin² co² xri² ta² on¹
no³ nte³. Nta¹ cjoa² tso⁴ an² Di¹ o²
qui¹ xin² ca³ in¹ ti¹ co² me¹ ji¹ i² na²
la³ co³ na¹ xrjon¹.

Nta¹ nta¹ chro² Di¹ o² qui¹ xin² :

—Si² ch^{'e} i² na² ni² cho³ jni² e¹ xi¹
yo¹ he⁴ je² he² ni² qui¹ xin² ti¹ sin¹ a³
me¹ si² nche² xi² te² ye¹ he² sin¹ ti¹ co²
xri² nqui¹ i⁴ nta⁴ la³ co³ ti¹ co²
xri² tja² ca¹ i² la³ co³ ti¹ co² xri² ta² on¹
no³ nte³ qui¹ xin² me¹ si² nche² xi² te² ye¹ he²
sin¹ va² —na³ me¹ xi⁴ ca² ha²
cjoe² nca⁴ ya¹ xin² Di¹ o².

Na³ nta¹ cjoí¹ ch'eí² na² Di¹ o²
 jncó² cho³ jni² nto³ a³. I³ nche³ me¹
 cjoí¹ ch'eí¹ na² xin¹ ch'an¹. Nta¹ ri² o¹
 cjoí³ xin² c'oí² na² nto⁴ e² ch'an¹, coe² nte¹
 ch'an¹ cjoí³ xin² na³ nta¹ c'oa¹ no² te² ya¹
 Di¹ o² xri³ to² ch'an¹ nta¹ cjoa¹ c'e² chon¹
 ch'an¹. Na³ me¹ t'in² ch'an¹ Adán.

Nta¹ ri² o¹ cjoí³ xin² cjoí¹ ch'eí² na²
 Di¹ o² ti¹ cho³ jni² a³ na³ nta¹
 sa¹ cjoí¹ co³ ch'an¹ jncó² no³ nte³
 na¹ xrjon¹. Nti³ ha³ si² in¹ i³ ca³
 na¹ xrjon¹ na³ i³ nta³ nte⁴ to² la³ co³
 si² in¹ i³ nta³ t'oí² na² to³ xe¹ la³
 me¹ nti³ ha³ me¹ sa¹ cjoí¹ co³ qui¹ xin²
 ts'a² ya³ con² hen² ch'an¹ ti¹ no³ nte³
 t'in² Edén.

Na³ nta¹ coi⁴ ca⁴ o² Di¹ o² cain¹ xin¹
 ti¹ co² c'oí² na² va² na³ qui¹ xin²

ch'in¹ Adán me¹ tsje³ ya¹ ch'an¹ i² hnie⁴¹
 va², i³ chro² Di¹ o². Na³ nta¹ je² he²
 ch'in¹ Adán me¹ cjoe³ ye¹ he² ch'an¹
 i² hnie⁴¹ va² jncó² jncó² va² cho¹² nta²
 va² i² hnie⁴¹ va².

co³ hya² nque² xro³ tsja² c'e² co³ to² xin⁴
 ch'an¹. Nta¹ nta¹ chro² Di¹ o² qui¹ xin²:

—Je² hya² ji¹² na² je² ho¹ ch'in¹
 Adán tsja² c'e² ch'an¹. Si² ch'eí² na² ni²
 jncó² cho³ jni² tsja² c'e² co³ to² xin⁴ ch'an¹.

Na³ nta¹ me¹ cjoí¹ nche² c'a² joa² Di¹ o²
 ti¹ ch'in¹ Adán a³. Ri² o¹ cjoa¹ c'e² joa²
 ch'an¹ nta¹ coa³ qui² tsje² he² Di¹ o² jncó²
 co² sti¹⁴ e¹ la³ ti¹ co² sti² a¹ a³ me¹
 cjoí¹ ch'eí¹ na² xin¹ ch'an¹ jncó² nque² xro³
 chjin³ me¹ tsja² c'e² co³ to² xin⁴ ch'in¹
 Adán.

Nta¹ ri² o¹ cjo¹ xin² c'o¹ na²
ri¹ tjan³ me¹ t'in² tjan³ Eva nta¹
sa¹ cjo¹ co³ ch'an¹ ri¹ tjen³ ch'in¹
Adán a³.

Nta¹ ri² o¹ c'oi¹ con² ch'an¹
qui¹ xin² cjo¹ ji² tjan³ na³ nta¹
nta¹ chro² ch'an¹ qui¹ xin² :

—Ti¹ tjan³ me¹ he⁴ me¹ nto⁴ e² ni²
na³ co³ ve¹ so⁴ e² ni² —i³ chro² ch'an¹.

Na³ me¹ xi⁴ ca² ha² ca³ in¹ cho³ jni²
to¹ jnco² jie¹ qui¹ cho¹ sin¹ na³ e¹ xi¹
jnco² coa⁴ xon¹ t'o¹ na² sin¹ qui¹ xin²
jnco² coa⁴ xon¹ tje² nca⁴ ya¹ xin² sin¹.

Nta¹ ni² xje⁴ he⁴ Di¹ o² ti¹ cho³ jni²
nto³ a³ a³ la³ co³ ti¹ cho³ jni²
chjin³ a³ qui¹ xin² :

—Ti³ nca³ nqui¹ xin² ra¹ la³ co³
nche² ca² on¹ ra¹ chja³ sin² nta³ jni².

T'a² ya³ con² hen¹ ra¹ cain¹ xin¹ ti¹ nque² he²
si² in¹ nti³ hi³ me¹ si⁴ nta² qui⁴ ton⁴ han¹ ra¹
la³ co³ t'a² ya³ con² hen¹ ra¹. La³ co³
cain¹ xin¹ ca³ yo² a³ si² in¹ la³ co³ ti¹
'nta³ t'o¹ na² to³ xe¹ la³ i³ nte² ra¹.
Ti¹ ha³ me¹ tso⁴ tja⁴ ha¹ ra¹ —i³ chro² Di¹ o².

La³ me¹ na⁴ xa⁴ cho¹ nta²hya² sin¹
i³ que¹ sin¹ na³ c'oi¹ tsa²hya² sin¹
na³ co³ to¹ soe¹hya² sin¹ qui¹ xin²
tjo¹ a¹ a⁴ sen¹ sin¹ na³ co³ ji¹ na²
cjoe² nca⁴ ya¹ xin² sin¹.

Nta¹ cjoa² tso⁴ an² Di¹ o² qui¹ xin²
cain¹ xin¹ ti¹ nque² he² cjo¹ ch'e¹ na²
ch'an¹ na³ i³ ma¹ na¹ xrjon¹ la³ co³
ji¹ na². Nta¹ ti¹ ya⁴ on² ya⁴ to⁴ xin⁴
na³ me¹ nta¹ cjoa¹ c'e² ch'an¹ c'o⁴ c'e¹ he²
ch'an¹ qui¹ xin² o¹ nta¹ o¹ cjo¹ xin² hin²
ch'an¹ ti¹ xra⁴ coe² nte¹ ch'an¹.

Nque² xri¹ Xra² nqui¹ xi² xin¹

C'oi¹² xin² Jie⁴

Nta¹ ch'in¹ Adán la³ co³ tjan³
Eva la³ me¹ c'oe¹ jo¹ sin¹ ti¹ no³ nte³
na¹ xrjon¹ a³. La³ me¹ nta¹ c'oe⁴ to⁴ an²
Di¹ o² qui¹ xin² nti³ ha³ me¹ ts'a¹ nqui¹ xin²
cain¹ xin¹ 'nta³ t'o¹² na² to³ xe¹.
Na³ me¹ nti³ ha³ me¹ ts'a² ya³ con² hen²
sin¹.

Na³ nta¹ jnco⁴ si² ne² ti¹ no³ nte³
na¹ xrjon¹ a³ me¹ c'oe³ jo² Di¹ o² ya² a¹
'nta³. I³ jnco² 'nta³ la³ me¹ ti²
si² ne² sin¹ ti¹ to³ a³ ts'e² jo¹ sin¹
jnco² chri¹ xin¹. A⁴ nta¹ ti¹ 'nta³
i¹ jnco² a³ la³ me¹ ti² si² ne² sin¹
ti¹ to³ me¹ tso⁴ noe² xin¹ sin¹ ti¹
ji¹² na² la³ co³ ti¹ ji¹ na² hya².

Nta¹ c'oe⁴ to⁴ an² Di¹ o² qui¹ xin² :

—O¹ ncho⁴ xon² i³ nte² ca³ in¹
ri¹ to³ nti³ hi³ nta¹ je² ho¹ ri¹ to³
tso⁴ noa² xian¹² ti¹ ji¹² na² la³ co³ ti¹
ji¹ na² hya² na³ me¹ se¹ chro¹ cjo² nte².
A⁴ nta¹ ri² si² nte² la³ i³ ts'en²
—i³ chro² ch'an¹.

Nta¹ tjan³ Eva cjoa¹ c'e² tsje² he²
tjan³ ti¹ to³ xe¹ a³ i³ ma¹² na¹ xrjon¹
to³ to¹ xrjin¹ hin⁴ tjan³. Nta¹ ti¹
Tsj² chren² a³ me¹ cja³ mi² nca² jnco²
co²³ nche³. Nta¹ ti¹ co²³ nche³ a³ la³
me¹ sa¹ cjo¹ ti¹ no³ nte³ na¹ xrjon¹ a³.
Na³ nta¹ cjoa³ ncha² nqui¹ hi² ti¹ tjan³
Eva a³ qui¹ xin² :

—A¹ cha³ xin¹ c'oe⁴ toan⁴ han² ra¹
Di¹ o² nca² ya² nca⁴ jni¹ qui¹ xin²

se¹ chro¹ cjo² nte² ra¹ ca³ in¹ ti¹ to³ si² in¹
nti³ hi³ —i³ chro² ch'an¹.

Nta¹ nta¹ chro² tjan³ qui¹ xin² :

—O¹ ncho⁴ xon² ca³ in¹ ri¹ to³
na¹ xrjon¹ a³ si² ne² ni². Je² ho¹
ri¹ to³ tjan³ jnco⁴ si² ne² a³ me¹
se¹ chro¹ cjo² ne² ni². C'oe⁴ to⁴ an² Di¹ o²
qui¹ xin² se¹ chro¹ cjo² ne² ni² la³ co³
tsa¹ co¹ xin⁴hya² ni² ri¹ to³ a³ qui¹ xin²
ti² si² ne² ni² na³ i³ ts'en² ni², i³ chro²
Di¹ o² c'oe⁴ to⁴ an² —i³ chro² tjan³ Eva.

Nta¹ nta¹ chro² ti¹ co² nche³ a³
cjo¹ ch'i² e² he² tjan³ qui¹ xin² :

—Cha³ xin¹hya² i³ ts'en¹ ra¹.
O¹ no² he² Di¹ o² qui¹ xin² ti² si² nte² ra¹
ti¹ to³ la³ tso⁴ yo¹ he⁴ je² he² ch'an¹
me¹ xi⁴ ca² ha² ts'e² jo² ra¹ —i³ chro²
ti¹ co² nche³.

Nta¹ coi¹ te² ca² on² tjan³ ti¹
nta¹ chro² ti¹ co² nche³ a³, qui¹ xin²
tji² nca² on² tjan³ tso⁴ no² he² tjan³
a⁴ ntsi¹ ma¹ na¹ xrjon¹, i³ chro²
tjan³ a³.

Na³ nta¹ coa³ cjin² jin² tjan³ ti¹
to³ a³. I³ tsje¹ to³ cjo¹ ne² tjan³
na³ co³ chje¹ he² tjan³ ri¹ xi² i²
tjan³ a³ na³ cjo¹ ne² sin¹ to³.
Na³ me¹ nta¹ coi¹ te² ca² con²hya² sin¹
nque² he² ti¹ c'oe⁴ to⁴ an² Di¹ o².
Na³ me¹ xi⁴ ca² ha² cjoa³ sin² sin¹ jie⁴.

Na³ nta¹ cjo¹ xin² cjo¹ ne² sin¹
ti¹ to³ a³ la³ nta¹ i³ ma¹ co¹ soe¹ he⁴
sin¹ na³ co¹ no² he² sin¹ qui¹ xin²
co¹ tjo¹ chin¹ sin¹. Na³ nta¹ i³ coa¹
sin¹ cha³ on² ca³ yo² a³ a³ c'oi¹ si¹ ma¹
sin¹.

A⁴ nta¹ ri² o¹ con¹ jin¹ a³ na³
me¹ coin¹ hin² sin¹ ni² xja³ Di¹ o² .
Na³ nta¹ i³ ma^{1 2} co¹ soe^{1 4} he⁴ sin¹ na³
sa¹ cjo¹ i¹ c['] a¹ sin¹ i³ nta³ c['] oe¹ jo¹ ma¹
sin¹ . Nta¹ c['] oi¹ e⁴ he⁴ Di¹ o² ti¹
ch['] in¹ Adán qui¹ xin² :

—Adán, nque² ti¹ tjen² .

Nta¹ nta¹ chro² ch['] in¹ Adán
qui¹ xin² :

—Coin¹ hin² ni² i³ tan^{1 2} .

Chra^{2 3} con³ ni² qui¹ xin² tjo¹ chin¹ ni²
nta¹ c['] oe¹ jo¹ ma¹ ni² —i³ chro² ch['] in¹
Adán.

Nta¹ nta¹ chro² Di¹ o² qui¹ xin² :

—Nque² xro³ c['] oe⁴ toan⁴ han² qui¹ xin²

co¹ tjo¹ chian^{1 2} . A¹ cjo^{1 2} nte² ti¹
to³ coe¹ toan⁴ han^{1 2} qui¹ xin² si² nte² hya²
—i³ chro² Di¹ o² .

Nta¹ nta¹ chro² ch['] in¹ Adán
qui¹ xin² :

—Je² he² ti¹ tjan³ cjoan¹ joan²
tsja² c['] e² co³ to² xin⁴ ni² a³ me¹ cjoan³ jon²
tjan³ ti¹ to³ a³ cjo^{1 2} ne² ni² . Me¹ xra⁴
je² he² tjan³ me¹ cho^{1 2} nta² tjan³ jie⁴ .

Nta¹ cjoa³ ncha² nqui¹ hi² Di¹ o² ti¹
tjan³ Eva a³ qui¹ xin² :

—A¹ cha³ xin¹ cjo^{1 4} ch['] e² ti¹ ha³
—i³ chro² Di¹ o² .

Nta¹ nta¹ chro² tjan³ qui¹ xin² :

—Na¹ hi¹ . Je² he² ti¹ co^{2 3} nche³ a³

me¹ cjo¹ ch' i² e² he² ni² qui¹ xin² si² ne² ni²
ti¹ to³ a³. Je² he² ti¹ co² ' nche³ a³
me¹ cho¹² nta² jie⁴ —i³ chro² tjan³
Eva a³.

Nta¹ nta¹ che² Di¹ o² ti¹ co² ' nche³ a³
qui¹ xin² :

—Je² hya² ji¹² na² ti¹ cjo¹ ch' e²
ja² ha². J³ jie³ la³ tsja² so¹ ti² a²
ja² ha² jnco² chri¹ xin¹ na³ co³ i¹
tso³ cho³ nta² hya² to⁴ ta¹². I³ jie³ la³
tsi² nca² nca³ cjen² tsa⁴ a² ts' a¹ ji¹ ta⁴ van²
no³ nte³ jnco² chri¹ xin¹ —i³ chro² Di¹ o².

Nta¹ nta¹ che² Di¹ o² ti¹ tjan³
Eva qui¹ xin² :

—I³ ma¹² ts' o³ nta¹² quia² ja² ha²
ts' i² coan³² xja⁴ a² na³ co³ si⁴ nche² -

xi² te² ye¹ he¹² xi²⁴ a² i³ jie³ —i³ chro²
Di¹ o².

Nta¹ nta¹ che² Di¹ o² ti¹ nto³ a³ a³
qui¹ xin² :

—Co¹ te² ca² con⁴ hen¹² tjan³
nta¹ cjo¹² nte² ti¹ to³ a³ cjo¹ nte¹
coe¹ toan⁴ han¹² qui¹ xin² si² nte² hya² la³
cjo¹² nte² la³ me¹ nta¹ cjoa³ que¹ i² jie⁴.
Na³ co³ me¹ xi⁴ ca² ha² ts' o¹ na² hya²
ji¹² na² ti¹ no³ nte³ a³. Ti²
ts' e¹⁴ nca² na³ ts' a³ yan² coen²¹ ch' i⁴
la³ co³ si² nte² ti¹ ca³ ts' o¹ na² xin¹
ti¹ no³ nte³ a³. La³ co³ ts' i² xian²
nta⁴ chjin³ qui¹ xin² tsja² cha³² ti¹
nque² he² si² nte². Me¹ tsja² so¹ ti² a²
jnco² chri¹ xin¹ la³ co³ xi² c' o¹² na² ' nche³
qui¹ xin² i³ nche³ cjo¹ t' a¹² na² xian¹² na³

co³ ri² ts'en² na³ i³ nche³ me¹
xi² c'o¹ na² . — i³ chro² Di¹ o² .

Nta¹ c'o¹ yan¹ Di¹ o² ya² a¹ co² la³
me¹ nta¹ c'oa³ xrje² he² tjo⁴ e² va² la³
nta¹ c'oi¹ si¹ ma¹ sin¹ i³ chjin³ nto³ a³
sin¹ .

Nta¹ ti¹ no³ nte³ Edén coa³ qui² tsje² -
xin¹ Di¹ o² ti¹ je² he² sin¹ qui¹ xin²
i¹ si² ne²hya² sin¹ ti¹ to³ a³ qui¹ xin²
ts'a¹ ye¹hya² sin¹ cjoa³ chon¹ jnco² chri¹ -
xin¹ .

Na³ i¹ coi¹ toe⁴hya² sin¹ ti¹
no³ nte³ na¹ xrjon¹ a³ qui¹ xin² o¹
ts'a¹ ye¹he⁴ sin¹ i³ jnco² ti¹ no³ nte³
cji¹ te¹ a³ ts'e⁴ nca⁴ sin¹ .

Na³ nta¹ ti¹ no³ nte³ na¹ xrjon¹ a³

na³ me¹ c'oe³ jo² Di¹ o² ri¹ sin¹
ángel qui¹ xin² ts'a² ya³ con² hen² sin¹
na³ qui¹ xin² ri¹ sin¹ a³ na³ i¹
tso³ cjan³hya² sin¹ ts'i² xen² hen² sin¹
qui¹ xin² ts'a¹ ye¹hya² sin¹ cjoa³ chon¹
jnco² chri¹ xin¹ .

“Las Sagradas Escrituras para todos”

Publicado por
LA BIBLIOTECA MEXICANA DEL HOGAR, A.C.
Apartado 25697
México 12, D.F.

primera edición

Cómo Hizo Dios el Mundo
en popoloca del oriente
2-175 México, D.F. 3C
1973